

Der Kranz [de:g krants] (The Wreath)

Text by *Hans Schmidt* (1854-1923)

Set by *Johannes Brahms* (1833-1897), op. 84, #2; *Erik Meyer-Helmund* (1861-1932), op. 64, #1

Die Tochter [di: 'tɔx.tə] (The Daughter):

Mutter,	hilf	mir	armen	Tochter,
[ˈmu.te	hɪlf	mi:g	ˈʔar.mən	'tɔx.tə]
Mother,	help	me	poor	daughter,

(*Mother, help me, your poor daughter,*)

Sieh'	nur,	was	ein	Knabe	tat:
[zi:	nu:g	vas	ʔa:en	'kna:bə	ta:t]
look	just,	what	a	boy	did:

(*just look what some boy has done:*)

Einen Kranz von Rosen flocht er,
Den er mich zu tragen bat!

Die Mutter:

Ei, sei deshalb unerschrocken,
Helfen lässt sich dir gewiss!
Nimm den Kranz nur aus den Locken,
Und den Knaben, den vergiss!

Die Tochter:

Dornen hat der Kranz, o Mutter,
Und die halten fest das Haar!
Worte sprach der Knabe, Mutter,
an die denk' ich immerdar!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

